



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八二年四月廿五日
星期日

目錄

民安隊重整組織	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第一頁
柴灣觀塘綫小輪縮短服務時間	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第五頁
龍翔道及獅子山隧道公路交通措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第六頁
新界體育及康樂活動	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第七頁
城門河國際划船賽	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	第八頁

民安隊服務市民三十年 重整組織加強招募隊員

為社會服務已有三十年之久的民衆安全服務隊，現在作好準備，可以於收到求助召喚時，更快出動。

民安隊總參事傅全說：「民安隊現有成年隊員三千人和少年團團員二千四百人，與早年最高『紙上實力』為一萬人的時期比較，民安隊已成為一隊有更高效率的隊伍。」

完全由志願服務人員組成的民安隊，正調整編制和訓練課程，以滿足經常變動的需要。民安隊亦正在加緊展開招募工作，藉以進一步提高它的服務能力。

近年來，民安隊已由一個民防組織轉為一個主要負責處理緊急事故及在平常日子中負責應付天災的組織。民安隊亦將就其拯救單位進行重組，使其在事故發生時能更迅速地作出反應及召集更多素經訓練的專家。

重組後的搶救行動隊，將由行動指揮部、戰術部隊、及緊急服務單位所組成，將會在行動上有更大的變動性和靈活性。

傅全說：「為慶祝民安隊成立三十週年，我們有意獻給社會更高的社會服務水準，保護郊外的美麗環境，協助教育大眾有關陸上及海上安全的常識，及在災難情況中進行拯救工作時全面發揮我們的行動技能。」

為加強民安隊在香港、九龍和新界三個地區的內部通訊及統籌工作，民安隊將會對這些地區作重新安排，分為區域、地區及小隊的分層控制。

為配合預期在今年內完成的改組計劃，民安隊現正為成年隊員提供較多樣化的一般訓練和專門課程。

在一九八二至八三年度將會提供八十一項課程，包括與海事處聯合進行之對付海上燃油污染的行動，與漁農處及消防事務處進行之滅火及防火工作，車輛駕駛，搜索及拯救技巧，野外工作技能和露營生活指導，以及很多其他職業訓練課程，這些課程對民衆生活會有幫助。

民安隊本年計劃招募成年隊員五百至六百名，但同時，亦預算會有三百名隊員，因種種正常理由，如家庭及事業責任加重而離隊。

傅全說：「民安隊隊員來自各個階層，而他們很多是真正渴求知識而加入，希望在發生緊急事故或災難時服務社會，以及在重要的社會活動中給予協助。」

所有新加入的隊員，均須接受五十六小時的基本訓練，內容包括：民安隊的組織、步操、颱風當值及緊急召喚、郊野管理、防火及滅火、從危險樓宇逃生及拯救、以及急救理論與實踐。

隊員在結業後將被分派到不同單位，在這些單位內，各隊員會接受更多基本訓練及小型拯救實習；稍後，在訓練方面，亦會加入領導、通訊及處理緊急事件等課程，以增廣隊員知識。

另一方面，一項同樣多樣化及富挑戰性的訓練課程，亦會提供予年齡在十二至十八歲間的少年團團員。

為少年團團員提供的全日課程，內容為教授建造獨木舟、探險、工業安全、水上運動、急救、攀石、拯溺、以及一系列有關機械、汽車和電器知識的基本課程。

從今年開始，加入少年團團員的最低年齡，將由十四歲降至十二歲，以便適齡的少年，有健康途徑舒暢身心。在截至四月一日為止，已有超過二百五十名新團員申請加入民安隊少年團。

傅全解釋：「剛剛小學畢業的年青人，將須適應新環境及結識新朋友，他們通常有較多空閒時間。在這時招募他們加入有良好組織的團體是最合適的，使他們能善用餘暇，而且在健康環境下由專業人員指導參與有益身心及富挑戰性的活動，學習科技知識及有用的技能。」

傅全說：「毫無疑問，我們的民安隊少年團訓練計劃能幫助撲滅少年罪行，特別是如果我們能招募剛滿十二歲的年青人加入，這時他們還未誤入歧途及未染上不良習慣。」

民安隊在一九五二年成立，當時為主要服務團之一個特別分組，負責應付困難的民防問題，在翌年石硤尾木屋區大火，導致五萬人喪失家園時，民安隊迅即說明其質素，民安隊人員肩負重任協助管理火災災民。

隨後數年，在陸續發生天災人禍中，民安隊在拯救生命及挽回財物損失的行動，屢有英勇的表現。

民安隊增添隊員迅速，及由於在早年仍以徵募方式招收新隊員，民安隊很快便有隊員一萬人，在有災難及戰亂發生時便可出動進行救援工作。

不過，及至一九五八年，顯然沒有外來的軍事入侵的危機，經濟增長及普遍的繁榮鞏固了香港的政治穩定，促使到對民安隊的行動任務作出檢討，使民安隊能更密切配合當時及可見的將來情況。

民安隊取消強逼服務後，便成爲一個真正志願服務團體。

民安隊未來的工作當時大致上分爲三方面：在戰時的民防工作；在經濟不穩但沒有發生民衆騷亂期間的緊急組織；及在平常的日子負責應付天災的組織。民防工作的重要性逐漸消失，而由一九六三年起這方面的訓練亦告停止。

事實上，民安隊近年來擔任的工作主要是在大規模公眾集會中維持秩序、經常冒險在危急情況下進行救援工作，及監督登記工作和供應食物予無家可歸的災民，包括在難民營居住的越南難民。

民安隊的工作表現確贏得讚揚及尊崇。

港督曾在民安隊銀禧慶典時恭賀說：「民安隊透過他們各方面的工作成果，使香港成爲一個更佳及更安全的居住地方。」

在一九七五年底，一份最近期有關民安隊應擔任的工作的檢討完成，並因而產生第一號行動命令，這項命令範圍涉及甚廣，容易使人忘記民安隊是完全由志願人員組成，只支取當值的費用。

根據這項命令，民安隊之工作包括在遊行及其他人多聚集的公眾活動中維持秩序及疏導交通，救援因樓宇倒塌、交通意外或山泥傾瀉而被困的人，疏散因受危樓影響的市民，從災場中拯救傷者及將傷者送往救傷車停放地點，偵察巡邏及清理堵塞道路，隔離災場並協助疏導交通，爲無家可歸的災民進行登記、管制及監督工作，分派食物及派發緊急救濟品，防止及撲滅林火，對付海上油污，以及與其他政府部門合作擔任許多輔助任務。

民安隊中若干單位，顯著的如攀山搶救隊及重型搶救隊，均可在接到通知後在短時間內即全部動員。在今年起已開始採用電子傳呼系統，迅速通知重要人物緊急事件。

攀山搶救隊雖然是一個志願却是本港唯一的專業訓練組織，可以在極惡劣的天氣情況及漆黑的環境下，在荒遠之山區進行救援工作。

每年有很多不小心或不幸者的性命，由攀山搶救隊挽救回來。在一九八一年，該搶救隊會奉命出動十九次，並將一百一十人救援至安全地方，較一九八〇年的奉命出動八次拯救二十七人，有顯著增加。

每年攀山搶救隊都派遣數名人員前往英國接受高級登山拯救訓練，而這方面之專家經常被邀視察該隊，以改良所用器具及在行動及技術上提供意見。

今年民安隊亦將會派員往澳洲接受為期四星期之對抗災難訓練，在一九八一年會有四名隊員接受該訓練。

民安隊今年的擴展計劃中主要是在新界成立三個單位，葵涌單位已正式成立，而其他兩個單位則將於粉嶺及上水成立。

成年隊員須在十八歲或以上，而年齡在十六至十八歲之間者亦可申請加入，但申請書須由其家長或監護人簽署。

索取成年隊員及少年團團員申請表格，可往香港加路連山道一百號民衆安全服務隊總部，或九龍亞皆老街二百零四號民安隊九龍訓練中心。查詢詳情可致電：五十二八二四二四。

柴灣觀塘綫小輪縮短服務時間

運輸署宣佈：由於晚上搭客稀少，來往柴灣及觀塘之小輪服務，於五月一日（星期六）起，縮短服務時間。

屆時，每晚最後一班小輪將於下午八時開出。

龍翔道及獅子山隧道公路交通措施

運輸署宣佈，沙田坳道以東約二十米處之一段龍翔道東行綫，將於星期二（四月二十七日）上午十時起，暫禁車輛來往，以便進行為期約四個月之道路工程。

於封閉期內，往彩虹區之東行車輛可改用旁邊之行車綫，而往蒲崗村道北行綫及其交匯處之車輛則可改經沙田坳道以東約八十米處之一條臨時通路。

同時，近龍翔道之一段聯誼道，亦將予以封閉，暫禁車輛來往。

屆時，該處將有一條臨時通路連接龍翔道及聯誼道。

此外，近沙田坳道交界處之一段東行龍翔道最北面行車綫，只許左轉入沙田坳道之車輛使用。

往彩虹及觀塘之駕車人士宜儘量使用沙田坳道、鳳德道及蒲崗村道。

運輸署又宣佈，近曾大屋村的一段獅子山隧道公路，將於星期二（四月二十七日）凌晨一時至凌晨五時三十分，暫禁車輛來往，以便拆卸行人天橋。

屆時，來往九龍及沙田之車輛，均須行走大埔公路。但經獅子山隧道前往世界花園及隔田村之交通將不受影響。

駕車人士宜留意交通標誌之指示。

新界政務署長麥法誠今日（星期日）表示：新界人口急劇增加，體育及康樂活動對居民身心健康都非常重要。麥氏在屯門鄧肇堅運動場為第七屆新界區田徑運動大會主持開幕典禮時指出，政府深切瞭解這個重要性，因此近年來籌辦的體育比賽，大為增加，而參賽健兒人數也相應增加。

他說：「另一項非常重要及令人鼓舞的發展，是地方人士積極參與籌辦體育活動，包括今屆新界區田徑運動大會在內。」

新界各區體育會、新界學界體育協進會及鄉議局中各社區領袖是新界區際體育比賽統籌委員會的非官守代表，也是新界區田徑運動籌備委員會的成員，麥法誠對他們的工作表示讚揚。

他說：「他們不辭勞苦、幹勁冲天，因此今天的比賽項目不論在數量及種類方面都益見充實。」

同時，麥氏對新界各區議會慷慨撥款資助表示感謝。他說，若無區議會的資助，體育活動的推廣，就不會有今天如斯美好的成績。

他說：「各界人士對體育活動的熱誠，還須輔以適合的比賽場地。在這方面，我們又一次獲得社區領袖的慷慨幫助。」

「今天的比賽盛事能在鄧肇堅運動場舉行，實在最適合不過。展望將來，屯門不久將有一座仁愛堂室內體育中心，該中心現正在興建中。同時，政府也在新界各地籌劃多處體育場地。」

麥氏說：「此外，我們也應知及體育場地需要有完善的管理及宣傳。目前這方面的工作，正由新界市政署及康體處擔任。」

城門河國際划船大賽
五月一日和二日舉行

一項性質跟英國倫敦泰晤士河一年一度划船比賽類似的國際划船大賽，將於五月一日（星期六）及五月二日（星期日）在沙田城門河舉行，而該種性質的划船比賽亦屬首次在香港舉辦。

該項名爲一九八二年度香港國際划船大賽的賽事，係香港業餘划船會、沙田理民府及新界市政署聯合主辦，比賽地點爲沙田城門河近銀禧體育中心的一段約一千五百米長的河道。

新界市政署發言人表示，該項國際性的賽事共吸引到十一個海外划船團體的八十五名划船好手參加，運動員分別來自英國、菲律賓、日本、新加坡、澳洲和緬甸等地。而四十名來自皇家香港遊艇會、皇家香港警察划船會以及兩家學校的划船會的本地好手，亦會參加比賽。

比賽項目共分爲十一項：包括公開組之四槳及舵手賽、雙槳賽及單槳賽；高級組之四槳及舵手賽、雙槳及舵手賽以及單槳及舵手賽；初級組之四槳及舵手賽以及單槳及舵手賽；元老組之單槳賽以及女子組之四槳及舵手賽與單槳及舵手賽等。

比賽將分初賽及決賽進行，初賽在星期六及星期日上午舉行，而決賽則在星期日（五月二日）下午一時三十分至四時展開角逐。全部比賽皆免收入場費，歡迎市民參觀。參觀者可前往沙田畫舫附近的一個划船中心，欣賞該項精彩緊張的國際划船大賽，屆時並有茶點供應。

發言人指出，舉辦划船比賽之目的是希望推廣及提高該項水上活動的水準，而該項著名的划船賽事每年均在倫敦泰晤士河舉行。

划船是一項非常引人入勝及富有樂趣的運動，隨着個人在划船造詣方面的增加，所獲得的樂趣亦會更大，所以每個運動員皆會不斷奮鬥，以期使划船技術更到達另一個高峰。

在配合沙田新市鎮發展的同時，政府亦在城門河設計了一個十分理想的國際性划船場地，地點在城門河下游四千米長的一段河道，全長共達二千米，共有六綫，河道有足夠的長度及闊度，水流亦很平靜，因此極適宜安排划船比賽。一個划船中心會所亦已在建築中。

用來比賽的船隻共有兩種，一種是每個運動員控制單槳，另一種則需要操縱雙槳，而每槳的長度約為三點七米長。所有船隻均由玻璃纖維及塑膠造成，船身輕巧，故此速度極快。以一隻八個運動員控制之單槳賽船而言，其速度為每小時二十四千米，比龍舟約快一倍，亦相等於世界級中程長跑運動員的比賽速度。

編輯注意：

一九八二年度國際划船大賽將於本星期四（四月二十九日）下午六時，在銅鑼灣吉列島皇家香港遊艇會舉行一個鷄尾酒會，敬請派員訪攝，Mr. Mike Tanner 將在場協助傳播界採訪。

一幅有關四槳舵手賽及單槳舵手賽的圖片現已製妥，請派員到政府新聞處新聞編發室取用。